法令名(日本語)       統括事業計画の認定等に関する命令         法令名(英語)       Order Concerning the Certification, etc. of Supervisory Business Plans         法令補足情報(日本語)          法令補足情報(英語)       平成二十四年内閣府・総務省・財務省・ 厚生労働省・農林水産省・経済産業省令・ 国土交通省・環境省令第三号         法令番号(日本語)       平成二十四年内閣府・総務省・財務省・ 厚生労働省・農林水産省・経済産業省合・ 国土交通省・環境省令第三号         法令番号(英語)       Ordinance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012         新規制定公布目(日本語)       平成 24 年 10 月 31 日         新規制定公布目(英語)       October 31, 2012         改正法法令番号(英語)          改正法法令番号(其語)          公本部改正前法令番号(其語)          全部改正前法令番号(其語)          全部改正前法令番号(其語)          全部改正前法令番号(其書)          全部改正前法令番号(其語)          金部改正前法令番号(其語)          金部政正前法令番号(其語)          法令用部日英標準対訳辞書       7.0         翻訳データ作成年月目(其本語)          報訳データ作成年月目(英語)	法公女 (D+=+===)	な 任 東 世 引 声 の 割 史 体 に 間 上 7 人 人
etc. of Supervisory Business Plans法令補足情報(日本語)法令本局(日本語)法令番号(日本語)平成二十四年内閣府・総務省・財務省・ 厚生労働省・農林水産省・経済産業省令・ 国土交通省・環境省令第三号法令番号(英語)公付inance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No.3 of 2012新規制定公布目(日本語)平成24年10月31日新規制定公布目(其本語)改正法法令番号(英語)改正法公布号(日本語)改正法公布目(日本語)文正法法令番号(其本語)全部改正前法令番号(英語)法令用語目英標準対訳辞書打つ翻訳データ作成年月目(日本語)翻訳データ作成年月目(英語)個訳データ作成年月目(英語)翻訳データ作成年月目(英語)		
法令補足情報(日本語)         平成二十四年内閣府・総務省・財務省・ 厚生労働省・農林水産省・経済産業省合・ 国土交通省・環境省令第三号           法令番号(日本語)         平成二十四年内閣府・総務省・財務省・ 厚生労働省・農林水産省・経済産業省合・ 国土交通省・環境省令第三号           法令番号(英語)         Ordinance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012           新規制定公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           新規制定公布日(英語)         October 31, 2012           改正法法令番号(日本語)         October 31, 2012           改正法公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           新規制定公布日(英語)         October 31, 2012           改正法公布日(日本語)         日本語)           改正法公布日(英語)         Cambridown and and and and and and and and and an	法令名 (英語) 	
法令補足情報(英語)         平成二十四年内閣府・総務省・財務省・ 厚生労働省・農林水産省・経済産業省令・ 国土交通省・環境省令第三号           法令番号(英語)         Ordinance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012           新規制定公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           新規制定公布目(其語)         October 31, 2012           改正法法令番号(英語) 全部改正前法令番号(月本語)           全部改正前法令番号(月本語) 7.0           翻訳データ作成年月日(英語) 「		etc. of Supervisory Business Plans
法令番号(日本語)         平成二十四年内閣府・総務省・財務省・ 厚生労働省・農林木産省・経済産業省令・ 国土交通省・環境省令第三号           法令番号(英語)         Ordinance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012           新規制定公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           数正法法令番号(百本語)         October 31, 2012           改正法法令番号(英語) 之正法公布日(其語)           改正法公布目(日本語) 7.0           翻訳データ作成年月日(日本語) 翻訳データ作成年月日(英語)		
厚生労働省、農林木産省、経済産業省令、 国土交通省、環境省令第三号法令番号(英語)Ordinance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012新規制定公布日(日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(再本語)改正法公布目(日本語)1改正法公布号(英語)公正法公布号(其語)全部改正前法令番号(其語)大令用語日英標準対訳辞書7.0翻訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)翻訳データ作成年月日(英語)		
国土交通省・環境省令第三号法令番号 (英語)Ordinance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012新規制定公布日 (日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日 (其本語)October 31, 2012改正法法令番号 (其語)October 31, 2012改正法公布日 (日本語)三改正法公布日 (其本語)三改正法公布日 (其本語)三改正法公布日 (其本語)三改正法公布日 (其本語)三教武前法令番号 (其本語)三全部改正前法令番号 (其本語)三法令用語日英標準対訳辞書7.0翻訳データ作成年月日 (日本語)三翻訳データ作成年月日 (英語)三新訳三王三王三王三王三王三	法令番号 (日本語)	平成二十四年内閣府・総務省・財務省・
法令番号(英語)         Ordinance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012           新規制定公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           新規制定公布日(英語)         October 31, 2012           改正法法令番号(日本語)         October 31, 2012           改正法公布日(其本語)         Category           改正法公布日(英語)         Category           改正法公布日(英語)         Category           改正法公布日(英語)         Category           改正法公布日(其本語)         Category           改正法公布日(英語)         Category           改正法公布日(英語)         Category           教課)         Category         Category           教育         Category         Category           教育         Category         Category           教育         Category         Category           教師         Category         Category           教育         Category         Category           教育         Category         Category           教育         Category         Category           和政正前法令番号(英語)         Category         Category           教育<		厚生労働省・農林水産省・経済産業省令・
Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012新規制定公布日(日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(日本語)改正法公布日(其語)公正法法令番号(日本語)改正法公布日(其語)名部改正前法令番号(日本語)公正法公布日(其語)和訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)翻訳データ作成年月日(英語)第第日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語)日本語日本語日本語日本<		国土交通省・環境省令第三号
Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012新規制定公布日(日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(日本語)改正法公布日(日本語)改正法公布号(英語)公正法公布日(日本語)全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(其本語)名市政正前法令番号(其本語)名市政正前法令番号(其本語)新訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)翻訳データ作成年月日(英語)	法令番号 (英語)	Ordinance of the Cabinet Office, the
Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012新規制定公布日(日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(日本語)		Ministry of Internal Affairs and
Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012新規制定公布日(日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(日本語)改正法公布日(月本語)改正法公布号(英語)公正法公布号(英語)全部改正前法令番号(英語)全部改正前法令番号(英語)法令用語日英標準対訳辞書7.0翻訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)		Communications, the Ministry of
Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012新規制定公布日(日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(日本語)改正法法令番号(其語)改正法公布日(日本語)1全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(其部)全部改正前法令番号(英語)第訳データ作成年月目(日本語)7.0翻訳データ作成年月目(英語)和訳データ作成年月目(英語)		Finance, the Ministry of Health,
the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012           新規制定公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           新規制定公布日(英語)         October 31, 2012           改正法法令番号(日本語)         October 31, 2012           改正法公布日(日本語)         Image: Control of Contr		Labour and Welfare, the Ministry of
Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012           新規制定公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           新規制定公布日(英語)         October 31, 2012           改正法法令番号(日本語)            改正法公布日(月本語)            改正法公布日(日本語)            改正法公布日(日本語)            全部改正前法令番号(日本語)            全部改正前法令番号(日本語)            全部改正前法令番号(日本語)            教訳データ作成年月日(日本語)            翻訳データ作成年月日(英語)		Agriculture, Forestry and Fisheries,
Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012           新規制定公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           新規制定公布日(英語)         October 31, 2012           改正法法令番号(日本語)         October 31, 2012           改正法法令番号(英語)		the Ministry of Economy, Trade and
and the Ministry of the Environment No. 3 of 2012           新規制定公布日(日本語)         平成 24 年 10 月 31 日           新規制定公布日(英語)         October 31, 2012           改正法法令番号(日本語)            改正法公布日(日本語)            改正法公布日(日本語)            改正法公布日(日本語)            全部改正前法令番号(日本語)            全部改正前法令番号(日本語)            全部改正前法令番号(日本語)            全部改正前法令番号(日本語)            新規前子/小子作成年月日(日本語)            翻訳データ作成年月日(英語)		Industry, the Ministry of Land,
No. 3 of 2012新規制定公布日(日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(日本語)-改正法公布日(日本語)-改正法公布日(英語)-全部改正前法令番号(日本語)-全部改正前法令番号(英語)-法令用語日英標準対訳辞書7.0翻訳データ作成年月日(日本語)-翻訳データ作成年月日(英語)-		Infrastructure, Transport and Tourism,
新規制定公布日(日本語)平成 24 年 10 月 31 日新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(日本語)改正法公布日(日本語)改正法公布日(英語)全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(日本語)都訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)翻訳データ作成年月日(英語)		and the Ministry of the Environment
新規制定公布日(英語)October 31, 2012改正法法令番号(日本語)改正法公布日(日本語)改正法公布日(英語)全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(英語)第7.0翻訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)		No. 3 of 2012
改正法法令番号(日本語)          改正法公布日(日本語)          改正法公布日(英語)          改正法公布日(英語)          全部改正前法令番号(日本語)          全部改正前法令番号(日本語)          全部改正前法令番号(英語)          法令用語日英標準対訳辞書       7.0         翻訳データ作成年月日(日本語)          翻訳データ作成年月日(英語)	新規制定公布日 (日本語)	平成 24 年 10 月 31 日
改正法法令番号(英語)改正法公布日(日本語)改正法公布日(英語)全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(英語)法令用語日英標準対訳辞書羽訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)	新規制定公布日(英語)	October 31, 2012
改正法公布日(日本語)改正法公布日(英語)全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(英語)法令用語日英標準対訳辞書7.0翻訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)	改正法法令番号 (日本語)	
改正法公布日(英語)全部改正前法令番号(日本語)全部改正前法令番号(英語)法令用語日英標準対訳辞書初訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)	改正法法令番号 (英語)	
全部改正前法令番号(日本語)         全部改正前法令番号(英語)         法令用語日英標準対訳辞書       7.0         翻訳データ作成年月日(日本語)         翻訳データ作成年月日(英語)	改正法公布日 (日本語)	
全部改正前法令番号(英語)法令用語日英標準対訳辞書7.0翻訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)	改正法公布日 (英語)	
法令用語日英標準対訳辞書7.0翻訳データ作成年月日(日本語)翻訳データ作成年月日(英語)	全部改正前法令番号(日本語)	
翻訳データ作成年月日(日本語) 翻訳データ作成年月日(英語)	全部改正前法令番号 (英語)	
翻訳データ作成年月日(英語)	法令用語日英標準対訳辞書	7.0
	翻訳データ作成年月日(日本語)	
法令廃止	翻訳データ作成年月日(英語)	
	法令廃止	

内閣府、総務省、財務省、

○厚生労働省、農林水産省、経済産業省、令第三号

国土交通省、環境省

Ordinance of the Cabinet Office, the Ministry of Internal Affairs and Communications, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and the Ministry of the Environment No. 3

特定多国籍企業による研究開発事業等の促進に関する特別措置法(平成二十四年法律第

五十五号)第二条第四項、第六条第一項、第二項第二号並びに第三項第二号及び第三号 並びに第七条第一項の規定に基づき、並びに同法を実施するため、統括事業計画の認定 等に関する命令を次のように定める。

Based on the provisions of Article 2, paragraph (4), and Article 6, paragraph (1), paragraph (2), item (ii), paragraph (3), items (ii) and (iii), and Article 7, paragraph (1) of the Act on Special Measures for Promotion of Research and Development Business, etc. by Specified Multinational Enterprises (Act No. 55 of 2012), and for the purpose of enforcing the same Act, the Order Concerning the Certification, etc. of Supervisory Business Plans shall be established as follows.

平成二十四年十月三十一日

October 31, 2012 内閣総理大臣 名 総務大臣 名 財務大臣 名 厚生労働大臣 名 農林水産大臣 名 経済産業大臣 名 国土交通大臣 名 環境大臣 名

統括事業計画の認定等に関する命令

# Order Concerning the Certification, etc. of Supervisory

# **Business Plans**

(新たな事業の創出及び就業の機会の増大をもたらすことが見込まれる事業の内容) (Details of the Business Expected to Create New Business and Expand Work Opportunities)

第一条 特定多国籍企業による研究開発事業等の促進に関する特別措置法(以下「法」 という。)第二条第四項の新たな事業の創出及び就業の機会の増大をもたらすことが見込 まれるものとして主務省令で定める事業は、次の各号のいずれにも該当するものとする。 Article 1 The business that is prescribed by an ordinance of the competent ministry as being expected to create new business and expand work opportunities as set forth in Article 2, paragraph (4) of the Act on Special Measures for Promotion of Research and Development Business, etc. by Specified Multinational Enterprises (hereinafter referred to as the "Act") shall be business falling under both of the following items: — 資本金の額が一億円以上の会社を設立して行うものであること

(i) Said business is conducted by establishing a company with stated capital exceeding 100,000,000 yen;

二 当該事業の実施のために必要な施設の整備及び高度な知識又は技術を有する人材の 確保その他の措置を行うために、前号に掲げる会社を設立する特定多国籍企業(法第二

条第一項に規定する特定多国籍企業をいう。以下同じ。)の総株主等の議決権(総株主又 は総出資者の議決権をいう。以下同じ。)の過半数を保有している法人(以下この条にお いて「親法人」という。)、当該特定多国籍企業、当該特定多国籍企業がその総株主等の 議決権の過半数を保有している法人(以下この条において「子法人」という。)又は当該 特定多国籍企業及び親法人が合算してその総株主等の議決権の過半数を保有している法 人(当該特定多国籍企業及び子法人を除き、当該特定多国籍企業がその総株主等の議決 権の一部を有しているものに限る。)の出資により、内国法人(国内に本店又は主たる事 務所を有する法人であって、前号に掲げる会社、前号に掲げる会社がその総株主等の議 決権の過半数を保有している会社、当該特定多国籍企業、子法人、子法人がその総株主 等の議決権の過半数を保有している法人(以下この条において「孫法人」という。)、孫 法人がその総株主等の議決権の過半数を保有している法人(以下この条において「曾孫 法人」という。)又は親法人、当該特定多国籍企業、子法人、孫法人及び曾孫法人が合算 してその総株主等の議決権の過半数を保有している法人(当該特定多国籍企業、子法人、 孫法人及び曾孫法人を除き、当該特定多国籍企業がその総株主等の議決権の一部を保有 しているものに限る。)に限る。)の資本金の額を統括事業計画の実施期間中に五億円(実 施期間が三年以上四年未満であるものにあっては三億円、実施期間が四年以上五年未満 であるものにあっては四億円)以上増加させると見込まれるものであること

(ii) For the purpose of developing necessary facilities, ensuring human resources with advanced knowledge or technology, or taking any other measures for the implementation of said business, through capital contributions by a juridical person that has the majority of the Voting Rights of All Shareholders or Others (meaning the voting rights of all shareholders or equity investors; the same shall apply hereinafter) of the Specified Multinational Enterprise (meaning the Specified Multinational Enterprise prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act) that establishes the company set forth in the preceding item (hereinafter such juridical person shall be referred to as the "Parent Corporation" in this Article), said Specified Multinational Enterprise, a juridical person in which said Specified Multinational Enterprise has the majority of the Voting Rights of All Shareholders or Others (hereinafter referred to as the "Subsidiary Corporation" in this Article), or a juridical person in which said Specified Multinational Enterprise and the Parent Corporation have, in total, the majority of the Voting Rights of All Shareholders or Others (excluding said Specified Multinational Enterprise and the Subsidiary Corporation, and limited to a juridical person in which said Specified Multinational Enterprise has part of the Voting Rights of All Shareholders or Others), the amount of stated capital of a domestic corporation (limited to the company set forth in the preceding item, a company in which the company set forth in the preceding item has the majority of the Voting Rights of All Shareholders or Others, said Specified Multinational Enterprise, the Subsidiary Corporation, a juridical person in which the Subsidiary Corporation has the majority of the Voting Rights of All Shareholders or Others (hereinafter referred to as the "Sub-subsidiary Corporation" in this Article), a juridical person in which the Sub-subsidiary Corporation has the majority

of the Voting Rights of All Shareholders or Others (hereinafter referred to as the "Sub-sub-subsidiary Corporation" in this Article), or a juridical person in which the Parent Corporation, said Specified Multinational Enterprise, the Subsidiary Corporation, the Sub-subsidiary Corporation, and the Sub-sub-subsidiary Corporation have, in total, the majority of the Voting Rights of All Shareholders or Others (excluding said Specified Multinational Enterprise, the Subsidiary Corporation, the Sub-subsidiary Corporation, and the Sub-sub-subsidiary Corporation, and limited to a juridical person in which said Specified Multinational Enterprise has part of the Voting Rights of All Shareholders or Others) that has the head office or principal office in Japan) is expected to be increased by 500,000,000 yen or more during the term of the Supervisory Business Plan (or by 300,000,000 yen or more in the case of a business plan whose term is three years or longer but shorter than four years, and by 400,000,000 yen or more in the case of a business plan whose term is four years or longer but shorter than five years).

(統括事業計画の認定の申請)

(Application for Certification of Supervisory Business Plans)

第二条 法第六条第一項の規定により統括事業計画の認定を受けようとする特定多国籍 企業(以下この条において「申請者」という。)は、様式第一による申請書一通及びその 写し一通を、経済産業大臣を経由して、主務大臣に提出しなければならない。

Article 2 (1) A Specified Multinational Enterprise intending to receive certification of a Supervisory Business Plan pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as the "Applicant" in this Article) shall submit a written application in Form 1 and a copy thereof to the competent minister via the Minister of Economy, Trade and Industry.

2 前項の申請書には、次に掲げる当該認定の手続に必要な書類を添付しなければならない。

(2) The written application set forth in the preceding paragraph shall be attached with the following documents necessary for said certification procedures:

一 当該申請者の定款又はこれに代わる書面

(i) The Applicant's articles of incorporation or any alternative document;

二 当該申請者及びその主要な子法人等(法第四条第一項に規定する子法人等をいう。 次号において同じ。)の最近二期間の事業報告書、貸借対照表及び損益計算書(これらの 書類がない場合にあっては、最近一年間の事業内容の概要を記載した書類)

(ii) Business reports, balance sheets, and profit and loss statements for the latest two business terms of the Applicant and its major Subsidiary Corporations or Other Similar Entities (meaning Subsidiary Corporations or Other Similar Entities prescribed in Article 4, paragraph (1) of the Act; the same shall apply hereinafter) (in the case where these documents are not available, a document stating the outline of the business contents for the latest one year);

三 当該申請者及びその主要な子法人等の株式の引受け又は出資の状況又は見込みを記 載した書類 (iii) A document stating the status or forecast of subscription for shares or capital contributions of the Applicant and its major Subsidiary Corporations or Other Similar Entities.

3 主務大臣は、前項各号に掲げるもののほか、認定のために必要な書類の提出を求めることができる。

(3) In addition to the documents listed in the items of the preceding paragraph, the competent minister may request the submission of other documents necessary for the certification.

4 第一項の申請書は、英語で記載することができる。

(4) The written application set forth in paragraph (1) may be in English.

5 第二項各号に掲げる書類及び第三項の書類が日本語又は英語によって記載されたものでないときは、その日本語又は英語による翻訳文を付さなければならない。

(5) When the documents listed in the items of paragraph (2) and in paragraph (3) are not in Japanese or English, Japanese or English translations thereof shall be attached.

6 主務大臣は、法第六条第三項の規定により統括事業計画の認定をしたときは、速や かに、その旨を申請者に通知するものとする。

(6) When having certified a Supervisory Business Plan pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (3) of the Act, the competent minister shall notify the Applicant to that effect.

7 前項の通知は、様式第二による認定通知書に第一項の申請書の写しを添えて行うものとする。

(7) The notification set forth in the preceding paragraph shall be made by attaching a copy of the written application set forth in paragraph (1) to a written notice of certification in Form 2.

(統括事業に常時使用する従業員)

(Employees Employed for Supervisory Business on a Regular Basis)

第三条 法第六条第二項第二号の主務省令で定める事項は、次に掲げるものとする。

Article 3 Matters prescribed by an ordinance of the competent ministry set forth in Article 6, paragraph (2), item (ii) of the Act shall be as follows:

統括事業計画の実施期間の各事業年度における統括事業に常時使用する従業員に対する年間の給与の総額の見込み

(i) The estimated total of annual remuneration for employees employed for Supervisory Business on a regular basis for each business year during the term of the Supervisory Business Plan;

二 外国人を受け入れようとする場合にあっては、外国人の在留に係る管理体制に関す る事項

(ii) When intending to employ foreigners, matters concerning a residence management system for foreigners.

(統括事業に常時使用する従業員の数)

(Number of Employees Employed for Supervisory Business on a Regular Basis)

第四条 法第六条第三項第二号の主務省令で定める数は、十人とする。ただし、統括事 業計画の実施期間の最終事業年度においては、十八人(当該統括事業計画の実施期間が 三年以上四年未満であるものにあっては十四人、当該統括事業計画の実施期間が四年以 上五年未満であるものにあっては十六人)とする。

Article 4 The number prescribed by an ordinance of the competent ministry set forth in Article 6, paragraph (3), item (ii) of the Act shall be ten; provided, however, that the number shall be 18 in the final business year of the term of a Supervisory Business Plan (or not less than 14 in the case of a business plan whose term is three years or longer but shorter than four years, or not less than 16 in the case of a business plan whose term is four years or longer but shorter than five years).

(統括事業に常時使用する従業員に関する要件)

(Requirements Concerning Employees Employed for Supervisory Business on a Regular Basis)

第五条 法第六条第三項第二号の主務省令で定める要件は、次に掲げるものとする。

Article 5 The requirements prescribed by an ordinance of the competent ministry set forth in Article 6, paragraph (3), item (ii) of the Act shall be as follows:

一 第三条第一号の総額の見込みが、七千万円以上であること。ただし、統括事業計画の実施期間の最終事業年度においては、一億三千万円(当該統括事業計画の実施期間が 三年以上四年未満であるものにあっては一億円、当該統括事業計画の実施期間が四年以 上五年未満であるものにあっては一億一千万円)以上であること。

(i) The estimated total set forth in Article 3, item (i) is not less than 70,000,000 yen; provided, however, that the amount is not less than 130,000,000 yen in the final business year of the term of the Supervisory Business Plan (or not less than 100,000,000 yen in the case of a Supervisory Business Plan whose term is three years or longer but shorter than four years, or not less than 110,000,000 yen in the case of a Supervisory Business Plan whose term is three than five years);

二 外国人を受け入れようとする場合にあっては、外国人の在留に係る十分な管理体制 を整備するものであること。

(ii) When intending to employ foreigners, a sufficient residence management system for foreigners is to be prepared under the plan.

(実施期間)

(Term of Supervisory Business)

第六条 法第六条第三項第三号の主務省令で定める期間は、三年以上五年以下(法第十 一条各項に規定する課税の特例の適用を受けようとする場合にあっては、五年)とする。

Article 6 The term prescribed by an ordinance of the competent ministry set forth in Article 6, paragraph (3), item (iii) of the Act shall be three years or longer but shorter than five years (or five years in the case of seeking the application of the special provisions for taxation as prescribed in the paragraphs of Article 11 of the Act). (統括事業計画の変更に係る認定の申請)

(Application for Certification for Changes to Supervisory Business Plans)

第七条 法第七条第一項の規定により統括事業計画の変更の認定を受けようとする認定 統括事業者(同項に規定する認定統括事業者をいう。以下同じ。)は、様式第三による申 請書一通及びその写し一通を、経済産業大臣を経由して、主務大臣に提出しなければな らない。ただし、軽微な変更については、この限りではない。

Article 7 (1) A Certified Supervisory Business Operator (meaning the Certified Supervisory Business Operator prescribed in Article 7, paragraph (1) of the Act; the same shall apply hereinafter) who intends to receive the certification for a change to a Supervisory Business Plan pursuant to the provisions of said paragraph, shall submit a written application in Form 3 and a copy thereof to the competent minister via the Minister of Economy, Trade and Industry; provided, however, that this provision shall not apply to minor changes.

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添付しなければならない。ただし、第二号に 掲げる書類については、既に主務大臣に提出されている当該書類の内容に変更がないと きは、申請書にその旨を記載して当該書類の添付を省略することができる。

(2) The written application set forth in the preceding paragraph shall be attached with the following documents; provided, however, that documents listed in item (ii) may be omitted if there have been no changes in the details stated in said documents that had already been submitted to the competent minister, by way of stating to that effect in the written application:

一 当該統括事業計画に従って行われた統括事業の実施状況を記載した書類

(i) A document stating the status of Supervisory Business having been conducted according to said Supervisory Business Plan;

二 第二条第二項各号に掲げる書類

(ii) The documents listed in the items of Article 2, paragraph (2).

3 第二条第三項から第七項までの規定は、第一項の認定に準用する。

(3) The provisions of Article 2, paragraphs (3) to (7) shall be applied mutatis mutandis to the certification set forth in paragraph (1).

(認定統括事業計画の変更の指示)

(Instructions for Making Changes to Certified Supervisory Business Plans)

第八条 主務大臣は、法第七条第三項の規定により認定統括事業計画の変更を指示する ときは、様式第四の通知書によりその旨を認定統括事業者に通知するものとする。

Article 8 When instructing a Certified Supervisory Business Operator to make a change to a Certified Supervisory Business Plan pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (3) of the Act, the competent minister shall notify the Certified Supervisory Business Operator to that effect by sending a written notice in Form 4. (認定統括事業計画の認定の取消し)

(Rescission of the Certification of Supervisory Business Plans)

第九条 主務大臣は、法第七条第二項又は第三項の規定により認定統括事業計画の認定 を取り消すときは、様式第五の通知書によりその旨を認定統括事業者に通知するものと する。

Article 9 When rescinding the certification of a Supervisory Business Plan pursuant

to the provisions of Article 7, paragraph (2) or paragraph (3) of the Act, the competent minister shall notify the relevant Certified Supervisory Business Operator to that effect by sending a written notice in Form 5.

(実施状況の報告)

(Reports Concerning the Implementation Status)

第十条 認定統括事業者は、認定統括事業計画の実施期間の各事業年度における実施状況について、原則として当該事業年度終了後三月以内に、経済産業大臣を経由して、主務大臣に様式第六による実施状況報告書により報告をしなければならない。

Article 10 (1) A Certified Supervisory Business Operator shall make a report concerning the implementation status of the Certified Supervisory Business Plan for each business year during the business term, within three months after the end of each business year, in principle, to the competent minister via the Minister of Economy, Trade and Industry, by submitting a written implementation report in Form 6.

2 前項の実施状況報告書には、各事業年度に係る財産目録、貸借対照表及び収支計算 書若しくは損益計算書又はこれらに準ずるものその他参考となるべき事項を記載した書 類を添付しなければならない。

(2) The written implementation report set forth in the preceding paragraph shall have attached the inventory of assets, the balance sheet, and the income and expenditure statement or the profit and loss statement, or any document equivalent to either of these, for each business year, as well as a document stating any other matters to be referred to.

3 第一項の実施状況報告書は、英語で記載することができる。

(3) The written implementation report set forth in paragraph (1) may be in English.
 4 第二項の書類が日本語又は英語によって記載されたものでないときは、その日本語

又は英語による翻訳文を付さなければならない。

(4) When the documents listed in paragraph (2) are not in Japanese or English, Japanese or English translations thereof shall be attached.

附 則

Supplementary Provisions

この命令は、法の施行の日(平成二十四年十一月一日)から施行する。

This Ordinance shall come into effect as of the date on which the Act comes into effect (November 1, 2012).

## Application for Certification of Supervisory Business Plan

### YY/MM/DD

To the competent minister, Mr./Ms.

Address

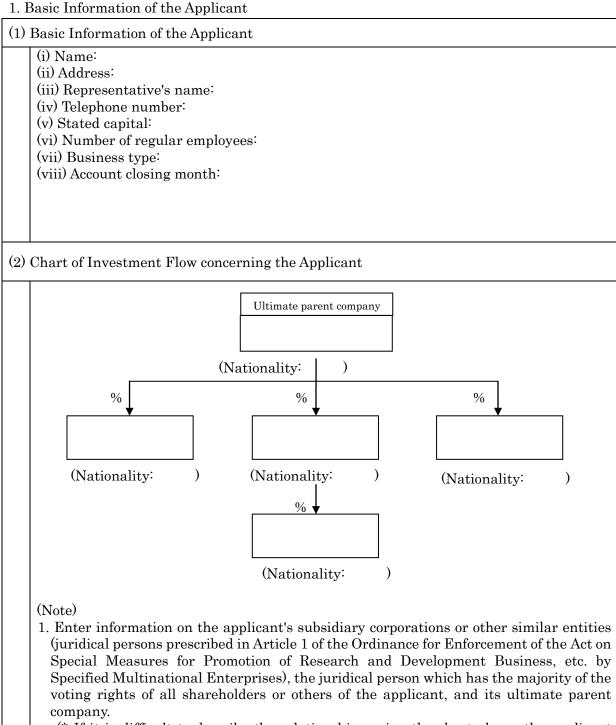
Applicant's name and representative's name Seal

Pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act on Special Measures for Promotion of Research and Development Business, etc. by Specified Multinational Enterprises, I will apply for the certification of the plan as shown in the Attachment.

(Note)

The form shall be JIS A4-sized, and if you sign your name by hand, you do not need to affix your seal.

#### (Attachment)



- (\* If it is difficult to describe the relationships using the chart above, the applicant may submit another document.)
- 2. Enter also information on the juridical person the applicant is going to establish for the purpose of engaging in supervisory business.
- 3. "Nationality" shall be the country or the region where the head office or principal office of the relevant juridical person is located.

	Basic Information of Juridical Perso	ng Entered in (2)			
		pany to be engaged in the supervisory bus	siness)		
	Basic matters	Business content	Full-time		
			staff		
1	<ul> <li>(i) Name:</li> <li>(ii) Country or region:</li> <li>(iii) Address:</li> <li>(iv) Representative's name:</li> <li>(v) Telephone number:</li> <li>(vi) Stated capital:</li> <li>(vii) Number of regular employees:</li> </ul>		Yes/No Fixed facilities		
	(viii) Business type:		Yes/No		
1. I (i)	<ul> <li>(Note)</li> <li>1. Enter information on the following juridical persons.</li> <li>(i) Out of the applicant's subsidiary corporations or other similar entities (juridical persons prescribed in Article 1 of the Ordinance for Enforcement of the Act on Special Measures for Promotion of Research and Development Business, etc. by Specified Multinational Enterprises), two or more of them <ul> <li>(*Regarding juridical persons entered, attach documents proving that they are engaged in substantial business.)</li> <li>(ii) Out of juridical persons prescribed in Article 2 of the Order Concerning the Certification, etc. of Research and Development Business Plans, all that are domestic corporations <ul> <li>(*Regarding juridical persons entered, attach documents proving that they have not been engaged in supervisory business in Japan.)</li> </ul> </li> <li>2. Enter information by setting a new column for each juridical person.</li> </ul></li></ul>				
(4)	Considerable Record in the Impleme Other than Japan	entation of Subsidiary Business in a Coun	try or Region		

(Note)

- 1. Be sure to enter the content of the supervisory business (the country or region where the supervising base and supervised base are located, the details and term, etc. of the business supervised).
- 2. If the applicant has any documents proving the content, attach such documents.

## 2. Details of the Supervisory Business Plan

(1) Title of the Business

## (2) Details of the Supervisory Business

- $\hfill\square$  We decided to engage in the business on or after the effective date of the Act (November 1, 2012).
- (3) Basic Information of Domestic Affiliated Company to be Engaged in the Supervisory Business (prospects)

(i) Name:

(ii) Address:

(iii) Representative's name:

(iv) Objective of the business:

(v) Stated capital:

(vi) Account closing month:

(vii) Registration of the establishment: YY/MM (scheduled)

(viii) Form of the establishment:

□ Not a juridical person established by incorporating an individual enterprise

 $\hfill\square$  Not a juridical person established by the merger, etc. of a domestic enterprise

(4) Status of the Supervisory Business in Japan

The supervisory business has not been conducted in Japan by any entity including domestic subsidiary corporations or other entities.

(5) Investment P	lan in Each Business Year dur	ring the Term of the Plan		ects) t: million yen)
Year	Investment plan (Target	s, sources, and amounts)		Total
First year (YY/MM to YY/MM)				
Second year (YY/MM to YY/MM)				
Third year (YY/MM to YY/MM)				
Fourth year (YY/MM to YY/MM)				
Fifth year (YY/MM to YY/MM)				
	here are any plans to invest in tioned capital funds	n factories, buildings, or	faciliti	es as the usage
(6) Whether or N	lot to Seek the Application of t	he Special Provisions		
making	the Act ng of the period in the case of a notification under the Exchange and Foreign Trade	Yes		No

Article 9, paragraph (1), item (i) of the Act (Subscription for shares, etc. which have been issued in order to incorporate a stock company with stated capital exceeding 300,000,000 yen, under the Small and Medium-sized Enterprise Investment Business Corporation Act)	□ Yes □ No			
Article 9, paragraph (1), item (ii) of the Act (Subscription for shares or share options, etc. which have been issued by a stock company with stated capital exceeding 300,000,000 yen for the purpose of raising the funds, under the Small and Medium-sized Enterprise Investment Business Corporation Act)	□ Yes □ No			
(7) Whether or Not to Seek the Application of t	he Special Provisions for Taxation			
Article 11, paragraph (1) of the Act (Deduction from taxable income relating to supervisory business conducted in accordance with a certified supervisory business plan)	□ Yes □ No			
Article 11, paragraph (2) of the Act (Special provisions for the economic interests of a director, etc. of a certified supervisory business operator by exercising share options given to him/her by a foreign juridical person)	🗌 Yes 🗌 No			
<ul> <li>When answering "Yes" for the application of special provisions for taxation set forth in Article 11, paragraph (2) of the Act, basic information of the foreign juridical person that has given the share options to the director, etc.</li> <li>(i) Name:</li> <li>(ii) Country or region:</li> <li>(iii) Address:</li> <li>(iv) Representative's name:</li> <li>(v) Stated capital:</li> <li>(vi) Capital ties with the domestic affiliated company:</li> </ul>				
When seeking the application of special provisions for taxation set forth in Article 11, paragraph (2) of the Act, the applicant needs to agree to collect information from the person who has been given the share options and submit a report thereon.				
(8) Whether or Not the Domestic Affiliated Con Supervisory Business	mpany is to Operate Any Business Other than			

To operate	□ Not to operate						
(9) Whether or Not to Agree to the Expedition of Examination Procedures for an Application							
for the Issuance of a Certificate of Eligibi	lity						
<b>e i</b>	on procedures for an application for the issuance						
	ne Ministry of Justice, with regard to foreigners						
	the domestic affiliated company, the applicant						
	elating to the application for the supervisory						
business plan to the Ministry of Justice.	1						
Agree	Do not agree						
(10) Whether or Not to Agree to the Utilization of the Comprehensive Special Zone System *When it is expected that the domestic affiliated company is to be located in an area designated as a comprehensive special zone for international competitiveness (meaning the comprehensive special zone for international competitiveness prescribed in Article 8, paragraph (1) of the Comprehensive Special Zone Act (Act No. 81 of 2011)) by the prime minister based on said Article, the applicant needs to state whether or not to agree to send the documents relating to the application for the supervisory business plan to the relevant local government.							
Agree	Do not agree						

3. Number, etc. of Employees Employed for the Supervisory Business on a Regular Basis

 Matters concerning Employees Employed for the Supervisory Business on a Regular Basis (prospects)

	First year (YY/MM to YY/MM)	Second year (YY/MM to YY/MM)	Third year (YY/MM to YY/MM)	Fourth year (YY/MM to YY/MM)	Fifth year (YY/MM to YY/MM)
Number of employees					
Number of foreigners (people)					
Total of annual remuneration for all employees (million yen)					

(ii) Chart of personnel allocation

\* Prepare the chart to clearly show the system to conduct the supervisory business.

Name	Dest	Business field in	Career and expertise, etc.
- tunito	Post	charge	concerning the supervisory business

(Note) When there are multiple employees, enter information by setting a new column for each employee.

## (2) Residence Management System for Foreigners

When the applicant employs foreigners, he/she must observe the following and develop a residence management system for them.

- 1. The applicant shall make a report regularly once a year to the competent minister concerning the status of operation of foreign employees, etc. (status of the performance of contracts including the location of the workplace and attendance, and the business condition of the domestic affiliated company (including a list of foreign employees, etc.)).
- 2. When the applicant has made any changes to the content of a contract with a foreign employee, etc. or has terminated a contract (including dismissal), he/she shall make a report to the competent minister promptly.
- 3. When any violation of the Immigration Control Act or criminal laws and regulations by a foreign employee, etc. is found, the applicant shall make a report to the competent minister promptly.
- 4. When the applicant has terminated a contract with a foreign employee, etc. (including dismissal), he/she shall have said foreign employee, etc. depart from Japan promptly (excluding the case where said foreign employee, etc. has filed an application for permission for change of status of residence).
- 5. The applicant shall instruct and supervise foreign employees, etc. so that they observe laws and regulations in Japan.
- (3) Status of Residence of Foreigners the Applicant Intends to Employ (prospects)

When employing foreigners, they shall have any of the following statuses of residence: Investor/business manager; Legal/accounting services; Researcher (limited to Ph.D.s, university graduates with research experience not shorter than five years after graduation, or those with research experience not shorter than ten years); Specialist in humanities/international services (limited to Ph.D.s, university graduates with business experience not shorter than five years after graduation, or those with business experience not shorter than ten years); Intra-company transferee; or Permanent resident.

## 4. Term of the Business <u>YY/MM/DD to YY/MM/DD</u>

	Time to carry out the business (indicate the commencement and termination by arrows)				
Content	First year (YY/MM to YY/MM)	Second year (YY/MM to YY/MM)	Third year (YY/MM to YY/MM)	Fourth year (YY/MM to YY/MM)	Fifth year (YY/MM to YY/MM)

## 5. The Amount of Funds Necessary to Conduct the Supervisory Business and Financing Methods

(Unit: million ven)

				(Onit:	minion yen/
Method	Borrowing	Own funds	Others	Total	Remarks
Costs					
Amount					

(Note)

- 1. Enter the amount of borrowings from financial institutions, etc. in the "Borrowing" column, and the amount raised through means other than borrowing or by own funds, such as capital contributions, issue of bonds, or leasing, in the "Others" column, while indicating the names of the sources and the breakdown of the amounts.
- 2. If the applicant expects to receive capital contributions, etc. from a small and medium-sized enterprise investment business corporation for funds necessary to conduct the supervisory business, enter to that effect in the "Remarks" column.

#### Notice of Certification of Supervisory Business Plan

#### YY/MM/DD

То

Name of the competent minister Seal

The supervisory business plan, for which an application was filed dated YY/MM/DD, was certified pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (3) (including the case applied mutatis mutandis pursuant to Article 7, paragraph (4)) of the Act on Special Measures for Promotion of Research and Development Business, etc. by Specified Multinational Enterprises.

- 1. Content of the certified supervisory business plan As shown in the Attachment.
- 2. Whether or not the plan conforms to Article 6, paragraph (3), item (v) of the Act

Conforms

Does not conform

(Note) Please carefully preserve this notice.

With regard to a plan that conforms to Article 6, paragraph (3), item (v) of the Act, if you seek the application of special provisions for taxation, upon filing a corporate tax return, please attach this notice.

The fact that the plan was certified will be publicized on METI's website.

#### Application for Change to Certified Supervisory Business Plan

#### YY/MM/DD

To the competent minister, Mr./Ms.

Address

Applicant's name and representative's name Seal

With regard to the supervisory business plan certified dated YY/MM/DD, "Business Name," I would like to make a change as follows, and will apply for the certification pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Act on Special Measures for Promotion of Research and Development Business, etc. by Specified Multinational Enterprises.

### Note

- 1. Details of the matters to be changed
- 2. Reasons for the change
- 3. Documents omitted (documents that have already been submitted and have no changes in the details stated therein)

#### (Note)

- 1. The form shall be JIS A4-sized, and if you sign your name by hand, you do not need to affix your seal.
- 2. Indicate the content changed by comparing before and after the change.

#### Notice of Instruction to Change the Certified Supervisory Business Plan

#### YY/MM/DD

То

Name of the competent minister Seal

With regard to the supervisory business plan certified dated YY/MM/DD, it shall be changed due to the following reasons.

## Note

Reasons for instruction to change

(Note)

1. The form shall be JIS A4-sized.

2. Under Article 7, paragraph (3) of the Act, specific reasons for instruction to change shall be stated.

#### Notice to Rescind Certification of Supervisory Business Plan

#### YY/MM/DD

То

Name of the competent minister Seal

With regard to the supervisory business plan certified dated YY/MM/DD, the certification will be rescinded due to the following reasons.

Note

Reasons for rescinding the certification

- 1. The form shall be JIS A4-sized.
- 2. Under Article 7, paragraph (2) and paragraph (3) of the Act, specific reasons for rescinding the certification shall be stated.

#### Report on Implementation Status of Certified Supervisory Business Plan

#### YY/MM/DD

To the competent minister, Mr./Ms.

Address

Applicant's name and representative's name Seal

With regard to the supervisory business plan certified dated YY/MM/DD, "Business Name," I will report the implementation status as follows

#### Note

- 1. Information of the applicant and the domestic affiliated company engaged in the supervisory business
- 2. Details of the supervisory business conducted and details of applied support measures
- 3. Employment and investment performance during the period covered by this report
- 4. Investment performance pertaining to the supervisory business

(Note)

- 1. The form shall be JIS A4-sized, and if you sign your name by hand, you do not need to affix your seal.
- 2. Enter the information of the applicant and the domestic affiliated company engaged in the supervisory business by comparing the plan and the performance.
- 3. Details of the supervisory business conducted and details of applied support measures
  - (1) When a person making capital contributions to the established domestic affiliated company engaged in the supervisory business has received the application of special provisions of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act, enter to that effect.
  - (2) When the applicant has received capital contributions, etc. from a small and medium-sized enterprise investment business corporation, enter to that effect.
  - (3) When the applicant has received the application of special provisions for taxation as

prescribed in the paragraphs of Article 11 of the Act, enter to that effect.

Attach any other document deemed necessary to explain the implementation status of the research and development business during the period covered by this report.

Category	Plan	Performance
<basic information="" of<="" td=""><td></td><td></td></basic>		
the domestic affiliated		
company>		
(i) Name: (ii) Address:		
(iii) Representative's		
name:		
(iv) Objective of the		
business:		
(v) Stated capital:		
(vi) Account closing		
month:		
(vii) Registration of		
the establishment:		
(viii) Form of the		
establishment:		
establishinent		
<content of="" td="" the<=""><td></td><td></td></content>		
business>		

1. Details of the Supervisory Business Conducted

## 2. Details of Applied Support Measures

(1) Whether or Not the Application of Special Provisions of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act has been Received						
	Not received					
(2) Details when Having Received Capital Contributions from a Small and Medium-sized						
Enterprise Investment Business Corporation	n L					
Amount of capital contributions	yen					
(3) Details when Having Received the Applicat	tion of Special Provisions for Taxation					
(i) Amount of deduction from taxable income relating to the research and development business	yen					
domestic affiliated company operates development business	on of special provisions, whether or not the any business other than the research and a report on the content thereof by attaching					
Operates	Does not operate					
<ul> <li>(ii) Whether or not the application of special provisions for the economic interests of a director, etc. of the domestic affiliated company by exercising share options given to him/her by a foreign juridical person has been received</li> <li>(When answering "Received," make a report on the content thereof by attaching another document.)</li> </ul>						
Received     Not received						
When answering "Received," basic information of the foreign juridical person that has given the share options to the director, etc. (i) Name: (ii) Country or region: (iii) Address: (iv) Representative's name: (v) Stated capital: (vi) Capital ties with the domestic affiliated company:						

## 3. Employment

(1) Number of Employees Employed for the Supervisory Business on a Regular Basis for Each Business Year

		Plan (YY/MM to YY/MM)	Performance (YY/MM to YY/MM)
Nu	mber of employees		
	Number of foreigners (people)		
Total of annual remuneration for all employees (million yen)			

(2) Number of Foreigners Employed by Their Status of Residence

					(Unit: people)		
Investor/ business manager	Legal/ accounting services	Researcher	Specialist in humanities/ international services	Intra-company transferee	Permanent resident	Others	

## 4. Investment Performance pertaining to the Supervisory Business

## (1) Investment Performance

Year	Details of the investment amount	Total
First year (YY/MM to YY/MM)	1. Name of the juridical person having made investment: Name of the juridical person having received investment: Investment amount:	
Second year (YY/MM to YY/MM)		
Third year (YY/MM to YY/MM)		
Fourth year (YY/MM to YY/MM)		
Fifth year (YY/MM to YY/MM)		

(Note)

- 1. Enter information by numbering each set of juridical person having made investment, juridical person having received investment, and investment amount.
- $2.\,\mathrm{Also}$  enter information in the case of capital reduction.

## (2) Matters concerning the amount of stated capital of the domestic affiliated company

Number of issued shares	shares
Amount to be paid per share	yen